

2.1 DE – BESTELLUNG DER IMMUNE-ID	2.1 IT – ORDINE DELLA IMMUNE-ID	2.1 EN – ORDERING OF THE IMMUNE-ID
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)	Information on the protection of your personal data according to art. 13 regulation (EU) 2016/679 – General data protection regulation (GDPR) and the relevant Italian national provisions (legislative decree 196/2003, as amended by legislative decree 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie die Immune-ID bei uns bestellen.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se ordinate la Immune-ID.	With this document we would like to inform you about the processing of your personal data and your rights, in case you choose to purchase the Immune-ID.
<b>NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN</b>	<b>IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO</b>	<b>NAME AND ADDRESS OF THE CONTROLLER</b>
No-Q GmbH, Brennerstraße 32, 39042 Brixen, IT02779070214, E-Mail: office@no-q.info  Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail. <b>Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter: dpo@no-q.info</b>	No-Q Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, E-Mail: office@no-q.info  Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerci contattare a mezzo E-Mail. <b>Potete contattare il nostro DPO scrivendo a: dpo@no-q.info</b>	No-Q Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, E-Mail: office@no-q.info  For any questions regarding the processing of your personal data, feel free to get in touch with us by e-mail. <b>Please contact our DPO by sending an e-mail to: dpo@no-q.info</b>
<b>FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG</b>	<b>CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE</b>	<b>CONSEQUENCES OF FAILURE TO PROVIDE YOUR DATA</b>
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich unsere Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen.	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile usufruire dei servizi da noi offerti.	You are not legally obliged to provide us with your personal data. Without your personal data we will not be able to offer you our service.
<b>ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG</b>	<b>FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</b>	<b>PURPOSE AND LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING</b>
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für den Druck und den Versand der Immune-ID. Dabei handelt es sich insbesondere um Ihren Namen, Adresse, Zahlungsinformationen sowie das COVID-Zertifikat der EU.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la stampa e la spedizione dell'Immune-ID. Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, informazioni sul pagamento e il certificato COVID digitale dell'Unione Europea.	We process your personal data to print and send the Immune-ID. We process mainly the following personal data: your name, address, payment information and the EU Digital COVID Certificate.
Das digitale COVID-Zertifikat der EU enthält Informationen wie Name, Geburtsdatum, ausstellende Stelle und eine eindeutige Zertifikatskennung. Zudem umfasst es folgende Angaben: Impfbzertifikat: Impfstoff und Hersteller, Anzahl der verabreichten Dosen, Datum der Impfung; Testzertifikat: Art des Tests, Datum und Uhrzeit des Tests, Testzentrum und Ergebnis; Genesungszertifikat: Datum des positiven Testergebnisses, Geltungsdauer.	Il certificato COVID digitale UE contiene informazioni quali il nome, la data di nascita, il soggetto che ha rilasciato il certificato e l'identificativo univoco del certificato. Inoltre: per un certificato di vaccinazione: tipo di vaccino e fabbricante, numero di dosi ricevute, data di vaccinazione; per un certificato di test: tipo di test, data e ora del test, luogo e risultato; per un certificato di guarigione: data del risultato positivo al test, periodo di validità.	The EU Digital COVID Certificate contains necessary information such as name, date of birth, the certificate issuer and a unique identifier of the certificate. In addition: For a vaccination certificate: vaccine type and manufacturer, number of doses received, date of vaccination; For a test certificate: type of test, date and time of test, place and result; For a recovery certificate: date of positive test result, validity period.
<b><u>Der Verantwortliche wird das Zertifikat oder die darin enthaltenen Daten nicht für eigene Zwecke verwenden. Für den Druck der Immune-ID müssen die Daten aber verarbeitet werden.</u></b>	<b><u>Il Titolare non utilizzerà il certificato o i dati in esso contenuti per fini propri, ma deve trattarli per la stampa dell'Immune-ID.</u></b>	<b><u>The controller will not use the certificate, or the information contained therein, but has to process the data for the printing of the Immune-ID.</u></b>
Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche	La base giuridica del trattamento dei dati comuni è rappresentata dall'art. 6,	The legal basis for the processing of common data is represented by art. 6,

Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung nicht sensibler Daten. <b>Für die Verarbeitung von besonderen Kategorien von Daten (Art 9 DSGVO) ist Ihre Einwilligung unsere Rechtsgrundlage.</b>	comma1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali). <b>Per il trattamento di categorie particolari di dati (Art. 9) il Vostro consenso rappresenta la nostra base giuridica.</b>	paragraph 1, letter b) GDPR (performance of contract or requested step prior to the contract). <b>For the processing of special categories of data (Art. 9 GDPR) your consent is to be considered the legal basis.</b>
<b>KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN</b>	<b>CATEGORIE DI DESTINATARI</b>	<b>CATEGORIES OF RECIPIENTS</b>
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte, wenn dies im Rahmen der Vertragsabwicklung notwendig ist (z.B. Druck und Versand der Immune-ID).	Trasmettiamo i Vostri dati esclusivamente a terzi per adempiere al contratto (e.g. stampa e spedizione dell'Immune-ID).	We transmit your personal data to third parties only to the extent required to fulfill the terms of the contract (e.g. printing and shipping of the Immune-ID).
<b>ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN</b>	<b>TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE</b>	<b>TRANSMISSION TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANIZATIONS</b>
Ihre Daten werden weder an Drittländer noch internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali non saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.	Your personal data will not be transmitted to third countries or international organizations.
<b>KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER</b>	<b>PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)</b>	<b>CRITERIA FOR THE CONSERVATION OF YOUR PERSONAL DATA</b>
Ihre personenbezogenen Daten, welche die Bestellung betreffen, werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gespeichert und dann automatisch gelöscht. <b>Das digitale COVID-Zertifikat der EU wird umgehend nach Verstreichen des Widerrufsrechts und der Gewährleistungsansprüche gelöscht.</b> Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostri dati riguardanti l'ordine saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge e poi cancellati automaticamente. <b>Il certificato COVID digitale UE sarà cancellato immediatamente dopo il decorso del termine per il diritto di recesso e i diritti di garanzia applicabili.</b> Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, ci potete contattare in qualsiasi momento.	Your personal data regarding the order will be stored according to the legal obligations we are subjected to and then erased automatically. <b>The EU digital COVID certificate will be deleted immediately after the expiry of the term for the right of withdrawal and applicable warranty rights.</b> For details on the data erasure strategy, you can contact us at any time.
<b>IHRE RECHTE</b>	<b>I VOSTRI DIRITTI</b>	<b>YOUR RIGHTS</b>
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf <b>Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf <b>Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf <b>Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf <b>Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf <b>Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht</b> bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di <b>ricevere le informazioni</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>modificare o correggere</b> i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b> , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il <b>diritto alla limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18 GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il diritto alla <b>portabilità dei dati</b> di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può <b>proporre reclamo</b> all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	You have the right to <b>withdraw a given consent</b> , according to art. 7, paragraph 3 GDPR, the <b>right of access</b> , according to art. 15 GDPR, the <b>right to rectification</b> , according to art. 16 GDPR, the <b>right to erasure ('right to be forgotten')</b> , according to art. 17 GDPR, the right to the <b>restriction of processing</b> , according to art. 18 GDPR, the <b>right to object</b> , according to art. 21 GDPR and the right to <b>data portability</b> , according to art. 20 GDPR. You also have the right to <b>lodge a complaint</b> with a supervisory authority (art. 77 GDPR). In Italy the complaint shall be lodged to the Italian Data Protection Authority (Garante per la protezione dei dati personali) in Rome ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )
<b>AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG</b>	<b>PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO</b>	<b>AUTOMATED DECISION-MAKING</b>
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <b>keiner</b> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i nostri servizi <b>non</b> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.	If you use our service you are <b>not</b> subjected to any automated decision-making, including profiling.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>	<i>This data protection information is regularly updated.</i>
Brixen, am 20.07.2021	Bressanone, il 20.07.2021	Bressanone, on the 20 <sup>th</sup> of July 2021
Letzte Abänderung: 20.07.2021	Ultima modifica: 20.07.2021	Last modification: 20 <sup>th</sup> of July 2021
<b>No-Q GmbH</b>	<b>No-Q Srl</b>	<b>No-Q Srl</b>